

**Zeitschrift:** Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie  
**Herausgeber:** Musée d'art et d'histoire de Genève  
**Band:** 33 (1985)

**Rubrik:** Association Hellas et Roma

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Association Hellas et Roma

## RAPPORT SUCCINCT SUR LES EXERCICES 1983 ET 1984

L'Association Hellas et Roma s'est constituée en décembre 1982, sur la lancée du succès rencontré auprès du public genevois par l'exposition *Le monde des Césars*. Elle comptait, à fin 1984, plus de 400 membres. Ses relations avec le Musée d'art et d'histoire sont réglées par une convention passée avec la Ville de Genève.

Ses buts sont les suivants:

- 1) enrichir et compléter les collections grecques, étrusques et romaines du Musée d'art et d'histoire en y déposant les œuvres d'art et les objets qu'elle acquiert ou qu'elle reçoit, et dont elle reste propriétaire;
- 2) intéresser les Genevois à l'art antique, en général, et plus particulièrement aux collections d'art antique fort importantes qu'ils doivent à la générosité de quelques mécènes (Walther Fol, Gustave Revilliod, Daniel A. Mottu, Etienne Duval, Béatrix de Candolle et quelques autres), collections qui ont été, et de loin, les plus importantes de Suisse jusqu'au moment où, il y a un quart de siècle, Bâle a créé son Antikenmuseum;
- 3) aider le Musée d'art et d'histoire à mettre ces collections en valeur et à les faire connaître par des publications;
- 4) organiser, en collaboration avec le Musée d'art et d'histoire, des expositions et des colloques scientifiques.

Voici ce qui a pu être fait au cours des deux premiers exercices:

1) L'Association a constitué une collection qui comptait, à fin 1984, 73 pièces, dont plusieurs fort importantes; leur valeur marchande peut être estimée à Fr. 750.000.-. La plupart de ces pièces ont été offertes par des membres de l'Association, par des collectionneurs privés ou par des marchands spécialisés dans le commerce de l'art antique.

Quelques objets, parmi les plus importants, ont été achetés par l'Association grâce à l'argent versé à titre de cotisations ou de dons par ses membres, grâce aussi à des subsides importants qu'elle a obtenus de plusieurs fondations ou entreprises.

Les achats – comme les autres acquisitions, dans la mesure du possible – ont été effectués principalement en vue de l'importante exposition sur la céramique dite italiote que l'Association organise avec le Musée d'art et d'histoire pour le printemps 1986. C'est le cas, notamment, des deux vases reproduits à la suite de

ce bref rapport, à savoir du cratère apulien (vers 350 avant J.-C.) sur lequel est figurée, avec une aisance et une désinvolture surprenantes, l'arrivée d'Hélène à Troie, et de l'amphore paestane, étonnant chef-d'œuvre: la figure d'Electre, agenouillée sur les marches du tombeau d'Agamemnon, n'a guère sa pareille dans la peinture grecque du IV<sup>e</sup> siècle, ni pour la délicatesse des couleurs, ni pour la sensibilité du dessin.

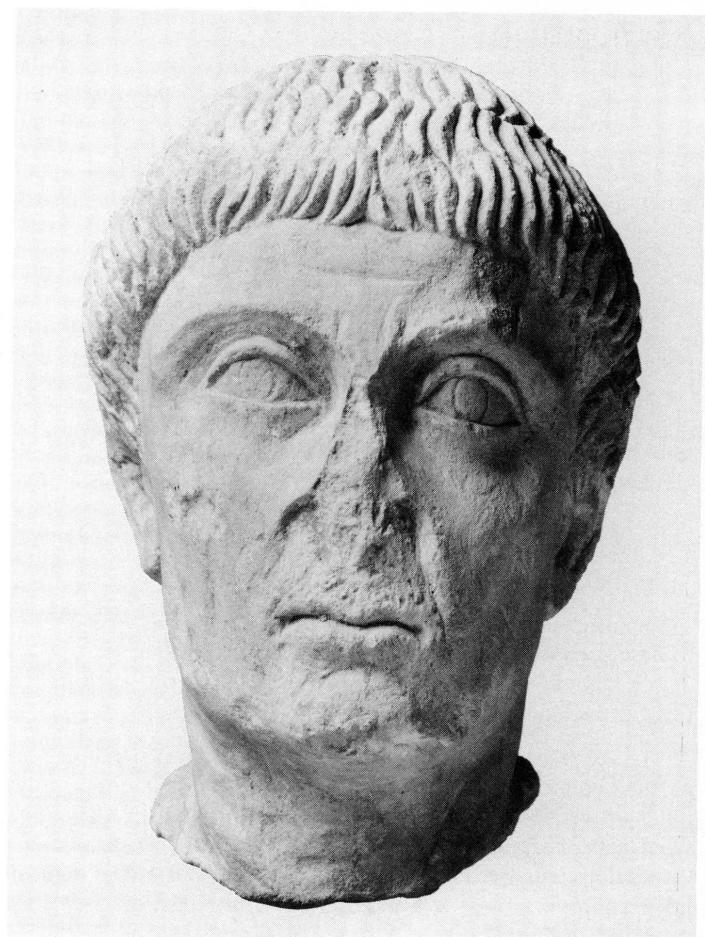
Le musée de Genève possède une belle collection de portraits antiques. C'est dans le dessein de la compléter et de la diversifier que l'association a acquis un portrait de magistrat romain du I<sup>er</sup> siècle de notre ère, provenant de Syrie (à l'époque où Ponce Pilate était procurateur de Judée, sous le contrôle du légat en Syrie). Il s'agit d'une tête de calcaire un peu fruste, mais expressive.

1. *Cratère apulien*. Vers 350 avant J.-C. haut. 74 cm.





2. Amphore de Paestum. Vers 350 avant J.-C. Haut. 21 cm.



3. Portrait. Art romain de Syrie, I<sup>er</sup> siècle après J.-C. Haut. 32 cm.

2) Parmi les activités visant à familiariser le public genevois avec l'art antique, nous n'en mentionnerons que deux: l'exposition organisée, en collaboration avec le Musée, au centre commercial de Balexert à l'enseigne des *Mystérieux Etrusques*. Quelque 50.000 visiteurs (beaucoup plus qu'il n'y en aura jamais dans la salle étrusque des Casemates) ont pu admirer une soixantaine de pièces de premier ordre, dont plus de la moitié avaient été prêtées par des collectionneurs privés. En automne, un voyage au pays des Etrusques, conduit par Jacques Chamay, a été offert aux membres de l'Association. Il a connu le plus franc succès.

3) Pour faire connaître les richesses du musée, l'Association publie une collection de monographies. Trois titres ont paru: J. CHAMAY, J. FREL, J.-L. MAIER: *Le monde des Césars* (on y trouve, reproduits, les portraits romains prêtés par le Musée de Malibu, ainsi que les portraits impériaux conservés à Genève); J.-L. MAIER, *Genavae Augustae*, qui groupe (texte et traduction) les inscriptions romaines de Genève et un album, intitulé: *Céramiques corinthiennes* (J. CHAMAY et J.-L. MAIER) qui présente près de 80 pièces importantes de la collection réunie par le D<sup>r</sup> Lauffen-

burger, de Gy, collection qui, malheureusement, a dû être vendue hors de Genève (mais le D<sup>r</sup> Lauffenburger a donné quelques pièces de premier ordre à l'Association).

4) Depuis 1983, l'Association travaille à la préparation de la grande exposition italiote (cf. plus haut) qui, à l'enseigne du *Peintre de Darius*, rassemblera un nombre impressionnant de vases antiques appartenant à des collectionneurs genevois.

Je ne voudrais pas mettre le point final à ce texte sans avoir remercié Monsieur Claude Lapaire et le Musée d'art et d'histoire de sa confiance et de l'hospitalité qu'il accorde, dès cette année, à notre association dans *Genava*.

Pour l'Association Hellas et Roma,  
Olivier Reverdin, président

*Crédit photographique:*

Musée d'art et d'histoire, Yves Siza, Genève.